

ANNEX X

Il-lista li hemm referenza ghalha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: L-Ungerija**1. IL-LIBERTÀ TAL-MOVIMENT TAL-PERSUNI**

It-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea;

31968 L 0360: Id-Direttiva tal-Kunsill 68/360/KEE tal-15 ta' Ottubru 1968 dwar it-tnehhija ta' restrizzjonijiet fuq il-moviment u r-residenza fi hdan il-Komunità għal haddiema ta' l-Istati Membri u l-familji tagħhom (ĠU L 257, 19.10.1968, p. 13), kif l-aħħar emendata bi:

— 11994 N: L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati — l-Adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja (ĠU C 241, 29.8.1994, p. 21);

31968 R 1612: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 1612/68 tal-15 ta' Ottubru 1968 dwar il-moviment liberu għall-haddiema fi hdan il-Komunità (ĠU L 257, 19.10.1968, p. 2), kif l-aħħar emendat bi:

— 31992 R 2434: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 2434/92 tas-27.7.1992 (ĠU L 245, 26.8.1992, p. 1);

31996 L 0071: Id-Direttiva Nru. 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar haddiema li jintbagħtu jahdmu barra mill-pajjiż fil-qafas tal-provvista tas-servizzi (ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1).

1. Fir-rigward tal-moviment liberu tal-haddiema u tal-libertà li jiġu provduti servizzi f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ispostament temporanju ta' haddiema kif definit fl-Artikolu 1 tad Direttiva Nru. 96/71/KE bejn l-Ungerija fuq naha waħda, u l-Belġju, r-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Olanda, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Isvezja u r-Renju Unit fuq in-naha l-oħra, l-Artikolu 39 u l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat tal-KE għandhom japplikaw fli-intier tagħhom biss skond id-disposizzjonijiet transitorji stipulati fil-paragrafi 2 sa 14.

2. B'deroga mill-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 u sa l-aħħar tal-perijodu ta' sentejn wara d-data ta' l-adeżjoni, l-Istati Membri attwali ser japplikaw miżuri nazzjonali jew dawk li johorġu minn xi ftehim bilaterali, biex jirregolaw l-aċċess għas-swieq tax-xogħol tagħhom minn ċittadini Ungerizi. L-Istati Membri attwali jistgħu jkomplu japplikaw dawn il-miżuri sa l-aħħar tal-perijodu ta' hames snin wara d-data ta' l-adeżjoni.

Ċittadini Ungerizi li jkunu jahdmu skond il-liġi f'xi Stat Membru attwali fid-data ta' l-adeżjoni u li kienu thallew jidhlu fis-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru għal perijodu mingħajr interruzzjoni ta' 12-il xahar jew aktar għandhom igawdu aċċess għas-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru iżda mhux għas-suq tax-xogħol ta' Stati Membri oħra li japplikaw xi miżuri nazzjonali.

Ċittadini Ungerizi li thallew jidhlu fis-suq tax-xogħol ta' xi Stat Membru attwali wara l-adeżjoni għal perijodu mingħajr interruzzjoni ta' 12-il xahar jew aktar għandhom ukoll igawdu l-istess drittijiet.

Il-ċittadini Ungerizi msemija fit-tieni u t-tielet sub-paragrafi ta' hawn qabel jieqfu milli jgawdu d-drittijiet li hemm f'dawk is-sub-paragrafi jekk minn jeddhom jitolqu mis-suq tax-xogħol ta' l-Istat Membru attwali in kwistjoni.

Ċittadini Ungerizi li jkunu jahdmu skond il-liġi f'xi Stat Membru attwali fid-data ta' l-adeżjoni, jew matul xi perijodu li fih ikunu applikati miżuri nazzjonali, u li kienu thallew jidhlu fis-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru għal perijodu ta' inqas minn 12-il xahar ma għandhomx igawdu dawn id-drittijiet.

3. Qabel l-aħħar tal-perijodu ta' sentejn wara d-data ta' l-adeżjoni, il-Kunsill għandu jeżamina l-mod kif qed jahdmu d-disposizzjonijiet transitorji stipulati fil-paragrafu 2, abbażi ta' rapport mill-Kummissjoni.

Hekk kif dan l-eżami jintemm, u mhux aktar tard mill-aħħar tal-perijodu ta' sentejn wara d-data ta' l-adeżjoni, l-Istati Membri attwali għandhom javżaw lill-Kummissjoni jekk humiex ser ikomplu japplikaw miżuri nazzjonali jew miżuri li johorġu minn xi ftehim bilaterali, jew jekk humiex ser japplikaw l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 minn dakinhar 'il quddiem. Fin-nuqqas ta' dan l-avviż, l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 għandhom japplikaw.

4. Fuq talba ta' l-Ungerija, jista' jsir eżami għal darb'ohra. Il-proċedura li hemm referenza ghalha fil-paragrafu 3 għandha tapplika u għandha tintemm fi żmien sitt xhur minn meta tasal it-talba ta' l-Ungerija.

5. Stat Membru li jzomm fis-sehħmiżuri nazzjonali jew miżuri li johorġu minn xi ftehim bilaterali fl-aħħar tal-perijodu ta' hames snin imsemmi fil-paragrafu 2 jista', f'każ ta' taqlib serju jew ta' theddida ta' taqlib serju fis-suq tax-xogħol tiegħu u wara li javża lill-Kummissjoni, ikompli japplika dawn il-miżuri sa l-aħħar tal-perijodu ta' seba' snin wara d-data ta' l-adeżjoni. Fin-nuqqas ta' dan l-avviż, l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 għandhom japplikaw.

6. Matul il-perijodu ta' seba' snin wara d-data ta' l-adeżjoni, dawk l-Istati Membri fejn l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 japplikaw fir-rigward ta' ċittadini Ungerizi bis-saħħa tal-paragrafi 3, 4 jew 5, u li jkunu qed johorġu permessi tax-xogħol lil ċittadini ta' l-Ungerija għal skopijiet ta' kontroll matul dan il-perijodu, ser jagħmlu dan b'mod awtomatiku.

7. Dawk l-Istati Membri fejn l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 japplikaw fir-rigward ta' ċittadini Ungerizi bis-saħħa tal-paragrafi 3, 4 jew 5, jistgħu jirrikorru għall-proċeduri stipulati fis-sub-paragrafi ta' hawn taht sa l-aħħar tal-perijodu ta' seba' snin wara d-data ta' l-adeżjoni.

Meta xi Stat Membru li hemm referenza ghalih fl-ewwel sub-paragrafu jghaddi minn jew jipprevedi taqlib fis-suq tax-xogħol tiegħu li jista' jhedded b'mod serju l-livell ta' l-għajxien jew il-livell ta' l-impjigi f'reġjun jew f'tip ta' xogħol partikolari, dak l-Istat Membru għandu jinforma b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra u għandu jipprovdi l-hom l-informazzjoni rilevanti kollha. Abbażi ta' din l-informazzjoni, l-Istat Membru jista' jitlob lill-Kummissjoni biex tiddikjara li l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68, għandha tiġi sospiża fl-intier tagħha jew f'parti minnha, sabiex iregġa' lura għan-normal is-sitwazzjoni f'dak ir-reġjun jew tip ta' xogħol. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar is-sospensjoni, t-tul ta' żmien u l-iskop tagħha, sa mhux aktar tard minn ġimagħtejn wara li tasliha dik it-talba bħal din u għandha tavża lill-Kunsill b'din id-deċizzjoni. Stat Membru jista', fi żmien ġimagħtejn mid-data tad-Deċizzjoni tal-Kummissjoni, jitlob lill-Kunsill biex jannulla jew jemenda d-Deċizzjoni. Il-Kunsill għandu jagħxi fuq dik it-talba b'maġġoranza kwalifikata fi żmien ġimagħtejn.

Stat Membru li hemm referenza ghalih fl-ewwel sub-paragrafu, f'kazijiet urgenti u eċċezzjonali, jista' jissospendi l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68, u wara jaghti avviz motivat ex-post lill-Kummissjoni.

8. Sakemm l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 hija sospiża bis-saħħa tal-paragrafi 2 sa 5 u 7 ta' hawn qabel, l-Artikolu 11 tar-Regolament għandu japplika fl-Ungerija fir-rigward ta' ċittadini ta' l-Istati Membri attwali, u fl-Istati Membri attwali fir-rigward ta' ċittadini Ungerizi, skond il-kondizzjonijiet li ġejjin:

— il-membri tal-familja ta' haddiem li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 10(1)(a) tar-Regolament, li jirresjedu skond il-liġi ma' dak il-haddiem fit-territorju ta' xi Stat Membru fid-data ta' l-ađeżjoni, għandhom ikollhom, ma' l-ađeżjoni, aċċess immedjat għas-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru. Dan ma japplikax għall-membri tal-familja ta' haddiem li thalla jidhol skond il-liġi fis-suq tax-xogħol ta' dak l-Istat Membru għal perijodu ta' inqas minn 12-il xahar;

— il-membri tal-familja ta' haddiem li hemm referenza ghalihom fl-Artikolu 10(1)(a) tar-Regolament, li jirresjedu skond il-liġi ma' dak il-haddiem fit-territorju ta' xi Stat Membru minn data li tiġi wara d-data ta' l-ađeżjoni, iżda matul il-perijodu li fiha id-disposizzjonijiet transitorji stipulati hawn qabel japplikaw, għandhom ikollhom aċċess għas-suq tax-xogħol ta' l-Istat Membru konċernat ladarba jkunu ilhom residenti fl-Istat Membru konċernat għal ta' l-anqas tmintax-il xahar jew mit-tielet sena wara d-data ta' l-ađeżjoni, skond liema tiġi l-ewwel.

Dawn id-disposizzjonijiet huma bla preġudizzju għal miżuri li huma aktar favorevoli kemm jekk huma miżuri nazzjonali kif ukoll jekk johorġu minn xi ftehim bilaterali.

9. Sakemm ċerti disposizzjonijiet tad-Direttiva 68/360/KEE ma jistgħux jiġu mifruda minn dawk tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 li l-applikazzjoni tagħhom hija differita konformement mal-paragrafi 2 sa 5 u 7 u 8, l-Ungerija u l-Istati Membri attwali jistgħu jidderogaw minn dawk id-disposizzjonijiet sakemm ikun mehtiegħhall-applikazzjoni tal-paragrafi 2 sa 5 u 7 u 8.

10. Kull meta miżuri nazzjonali jew miżuri li johorġu minn xi ftehim bilaterali, huma applikati mill-Istati Membri attwali bis-saħħa tad-disposizzjonijiet transitorji stipulati hawn qabel, l-Ungerija tista' żżomm fis-seħħ miżuri ekwivalenti fir-rigward ta' ċittadini ta' l-Istat jew Stati Membri konċernati.

11. Jekk l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68 hija sospiża minn xi Stat Membru attwali, l-Ungerija tista' tirrikorri għall-proċeduri stipulati fil-paragrafu 7 fir-rigward tar-Repubblika Ċeka, ta' l-Estonja, tal-Latvja, tal-Litwanja, tal-Polonja, tas-Slovenja jew tas-Slovakkja. Matul perijodi bħal dawn, il-permessi tax-xogħol mahruġa mill-Ungerija għal skopijiet ta' kontroll liċ-ċittadini tar-Repubblika Ċeka, ta' l-Estonja, tal-Latvja, tal-Litwanja, tal-Polonja, tas-Slovenja jew tas-Slovakkja għandhom jinharġu b'mod awtomatiku.

12. Kull Stat Membru attwali li japplika miżuri nazzjonali skond il-paragrafi 2 sa 5 u 7 sa 9, jista' jdaħħal, taht il-liġi nazzjonali, libertà ta' moviment akbar minn dik li tkun teżisti fid-data ta' l-ađeżjoni, inkluż aċċess shiġh has-suq tax-xogħol. Mit-tielet sena wara d-data ta' l-ađeż-

joni, kull Stat Membru attwali li japplika miżuri nazzjonali jista' f'kull hin jiddeċiedi li minflok japplika l-Artikoli 1 sa 6 tar-Regolament (KEE) Nru. 1612/68. Il-Kummissjoni għandha tkun infurmata b'deċizzjonijiet bħal dawn.

13. Sabiex jilqgħu għal taqlib serju jew xi theddida ta' taqlib serju f'setturi speċifiċi ta' servizzi sensitivi fis-swieq tax-xogħol tagħhom li jistgħu jseħhu f'ċerti reġjuni minhabba l-provvista ta' servizzi minn pajjiz għall-iehor, kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 96/71/KE, u sakemm ikunu japplikaw miżuri nazzjonali jew dawk li johorġu minn xi ftehim bilaterali fir-rigward tal-moviment liberu ta' haddiema Ungerizi bis-saħħa tad-disposizzjonijiet transitorji stipulati hawn qabel, il-Ġermanja u l-Awstrija jistgħu, wara li javżaw lill-Kummissjoni, jidderogaw mill-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat tal-KE bl-iskop li jillimitaw fil-kuntest tal-provvista ta' servizzi minn kumpanniji stabbiliti fl-Ungerija, l-ispostament temporanju tal-haddiema li d-dritt tagħhom li jiksbu xogħol fil-Ġermanja u l-Awstrija huwa soġġett għal miżuri nazzjonali.

Il-lista ta' setturi tas-servizzi li jistgħu jaqgħu taht din id-deroga hi kif ġej:

— fil-Ġermanja:

Settur	kodiċi NACE ⁽¹⁾ , sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor
Kostruzzjoni, inklużi ferġat relattati	45.1 sa 4; Attivitajiet imniżżlin fl-Anness tad-Direttiva 96/71/KE
Tindif industrijali	74.70 Tindif industrijali
Servizzi oħra	74.87 L-attivitajiet ta' dekoraturi interni biss

— fl-Awstrija

Settur	kodiċi NACE ⁽¹⁾ , sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor
Attivitajiet ta' servizzi ta' l-ortikultura	01.41
Il-qtugħ, it-tingir u t-tlestija tal-ġebba	26.7
Il-manifattura ta' strutturi tal-metall u ta' partijiet ta' strutturi	28.11
Kostruzzjoni, inklużi ferġat relattati	45.1 sa 4; Attivitajiet imniżżlin fl-Anness tad-Direttiva 96/71/KE
Attivitajiet ta' sigurtà	74.60
Tindif industrijali	74.70
Kura fid-dar	85.14
Xogħol soċjali u attivitajiet min-ghajr akkomodazzjoni	85.32

Sakemm il-Ġermanja jew l-Awstrija jidderogaw mill-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat tal-KE skond is-sub-paragrafi ta' hawn qabel, l-Ungerija tista' tiehu miżuri ekwivalenti wara li tavża lill-Kummissjoni.

L-effett ta' l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu ma ghandux iwassal ghal kondizzjonijiet iktar ristrettivi ghall-ispostament temporanju ta' haddiema fil-kuntast tal-provvista ta' servizzi minn pajjiż ghall-iehor bejn il-Ġermanja jew l-Awstrija u l-Ungerija minn dawk li jkunu fis-sehhfid-data ta' l-iffirmar tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

14. L-effett ta' l-applikazzjoni tal-paragrafi 2 sa 5 u ta' 7 sa 12 ma ghandux iwassal ghal kondizzjonijiet ta' aċċess iktar ristrettivi ghas-swieg tax-xoghol ta' l-Istati Membri attwali ghal ċittadini Ungerizi minn dawk li jkunu fis-sehh fid-data ta' l-iffirmar tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

Minkejja l-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 1 sa 13, l-Istati Membri attwali ghandhom jaghtu preferenza lil haddiema ċittadini ta' l-Istati Membri fuq haddiema ċittadini ta' pajjiż terz f'dak li

ghandu x'jaqşam ma' l-aċċess ghas-suq tax-xoghol taghhom matul kull perijodu fejn jiġu applikati miżuri nazzjonali jew dawk li johorġu minn xi ftehim bilaterali.

Haddiema emigranti Ungerizi u l-familji taghhom li jirresjedu skond il-ligi u li jahdmu fi Stat Membru iehor jew haddiema emigranti minn Stati Membri oħra u l-familji taghhom li jirresjedu skond il-ligi u li jahdmu fl-Ungerija ma ghandhomx jiġu ttrattati b'mod iktar ristrettiv minn dawk il-persuni minn pajjiżi terzi li jirresjedu u jahdmu f'dak l-Istat Membru jew fl-Ungerija rispettivament. Barra minn hekk, fl-applikazzjoni tal-prinċipju ta' preferenza Komunitarja, haddiema emigranti minn pajjiżi terzi li jirresjedu u jahdmu fl-Ungerija ma ghandhomx jiġu ttrattati ahjar minn persuni ċittadini ta' l-Ungerija.

(¹) NACE: ara 31990 R 3037: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika ta' l-attivitàet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (ĠU L 293, 24.10.1990, p.1), kif l-ahhar emendat bi 32002 R 0029: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 29/2002 tad-19.12.2001 (ĠU L 6, 10.1.2002, p. 3).

2. IL-LIBERTÀ LI JIĠU PROVIDUTI SERVIZZI

1. 31997 L 0009: Id-Direttiva 97/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Marzu 1997 dwar skemi ghall-kumpens ta' l-investituri (ĠU L 84, tas-26.3.1997, p. 22).

B'deroga mill-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 97/9/KE, il-livell minimu ta' kumpens ma ghandux japplika ghall-Ungerija sal-31 ta' Diċembru 2007. L-Ungerija ghandha tiżgura li l-iskema ghall-kumpens ta' l-investituri tagħha tipprovdi kopertura ta' mhux anqas minn EUR 3 783 sal-31 ta' Diċembru 2004 u ta' mhux anqas minn EUR 7 565 mill-1 ta' Jannar 2005 sal-31 ta' Diċembru 2007.

Matul il-perijodu transitorju l-Istati Membri l-oħra jzommu d-dritt li jwaqqfu fergħa ta' xi ditta ta' l-investment Ungerizi stabbilita fuq it-territorji taghhom milli topera jekk u sakemm din il-fergħa ma tkunx ingħaqdet ma' skema ghall-kumpens ta' l-investituri rikonoxxuta uffċjalment fit-territorju ta' l-Istati Membri konċernati sabiex tkopri d-differenza bejn il-livell ta' kumpens ta' l-Ungerija u l-livell minimu li hemm referenza ghalih fl-Artikolu 4(1).

Sal-31 ta' Diċembru 2007 il-livell ta' kopertura pprovdut fl-Ungerija minn ditta ta' l-investment minn Stat Membru iehor ma ghandux ikun aktar mil-livell minimu ta' kumpens li hemm referenza ghalih fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 97/9/KE. Matul l-istess perijodu l-iskop tal-kopertura pprovdut fl-Ungerija minn ditta ta' l-investment minn Stat

Membru iehor ma ghandux ikun aktar mill-iskop provdut mill-iskema ghall-kumpens korrispondenti fl-Ungerija.

2. 32000 L 0012: Id-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar il-bidu u l-eżerċizzju tal-kummerċ ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 126, 26.5.2000, p. 1), kif emendata bi:

— 32000 L 0028: Id-Direttiva 2000/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18.9.2000 (ĠU L 275, 27.10.2000, p. 37).

Fir-rigward ta' l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2000/12/KE, il-htieġa tal-kapital inizjali stipulata fil-paragrafu 2 ma ghandhiex tapplika sal-31 ta' Diċembru 2007 ghall-istituzzjonijiet ta' kreditu koperattivi li jkunu diġa' stabbiliti fl-Ungerija fid-data ta' l-adeżjoni. L-Ungerija ghandha tiżgura li l-htieġa tal-kapital inizjali ghal dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu koperattivi ma tkunx inqas minn EUR 378 200 sal-31 ta' Diċembru 2006 u mhux inqas minn EUR 756 500 mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2007.

Matul il-perijodu transitorju, skond l-Artikolu 5(4), il-fondi ta' dawn l-intrapriżi stess ma ghandhomx jinżlu inqas mill-ogħla livell milhuq b'seħh mid-data ta' l-adeżjoni.

3. IL-MOVIMENT LIBERU TAL-KAPITAL

It-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea;

It-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

1. Minkejja l-obbligi fit-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea, l-Ungerija tista' żżomm fis-seħh għal-hames snin mid-data ta' l-adeżjoni ir-restrizzjonijiet stipulati fil-ligi tagħha eżistenti fil-waqt ta' l-iffirmar ta' dan l-Att dwar l-akkwist ta' residenzi sekondarji.

Ċittadini ta' xi Stat Membru kif ukoll ċittadini ta' xi Stat imsieheb fil-ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea li jkunu ilhom residenti skond il-ligi fl-Ungerija għal mill-anqas erba' snin shah ma ghandhomx ikunu soġġetti għad-disposizzjonijiet tas-sub-paragrafu ta' qabel jew għal xi regoli u proċeduri li mhumix soġġetti għalihom ċittadini Ungerizi. Matul il-perijodu transitorju l-Ungerija ghandha tapplika proċeduri li jawtorizzaw l-akkwist ta' residenzi sekondarji bbażati fuq kriterji oġġettivi, stabbli, trasparenti u pubbliċi. Dawn il-kriterji għandhom jiġu applikati b'mod mhux diskriminatorju u ma ghandhomx jagħmlu differenza bejn ċittadini ta' l-Istati Membri residenti fl-Ungerija.

2. Minkejja l-obbligi fit-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea, l-Ungerija tista' żżomm fis-sehh għal seba' snin mid-data ta' l-adeżjoni il-projbizzjonijiet stipulati fil-liġi tagħha eżistenti fil-waqt ta' l-iffirmar ta' dan l-Att dwar l-akkwist ta' art agrikola minn persuni naturali li la huma residenti fl-Ungerija jew l-anqas huma ċittadini Ungerizi u minn persuni legali. Fir-rigward ta' l-akkwist ta' art agrikola, ċittadini ta' xi Stat Membru jew persuni legali ffurmati skond il-liġijiet ta' Stat Membru iehor fl-ebda każ ma għandhom jiġu trattati b'mod anqas favorevoli minn kif kienu trattati fid-data ta' l-iffirmar tat-Trattat ta' l-Adeżjoni. Ċittadini ta' xi Stat Membru fl-ebda każ ma għandhom jiġu trattati b'mod iktar restrittiv minn kif jiġu trattati ċittadini ta' pajjiż terz.

Ċittadini ta' Stat Membru iehor li jkunu jridu jistabbilixxu ruhhom bħala bdiewa li jahdmu għal rashom u li jkunu ilhom residenti skond il-liġi u attivi fil-biedja fl-Ungerija għal mill-anqas tliet snin shah, ma għandhomx ikunu soġġetti għad-disposizzjonijiet tas-sub-paragrafu ta' qabel jew għal xi regoli u proċeduri li mhumie x soġġetti għalihom ċittadini Ungerizi.

Revizjoni ġenerali ta' dawn il-miżuri transitorji għandha ssir fit-tielet sena wara d-data ta' l-adeżjoni. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Kunsill. Il-Kunsill, fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' b'mod unanimu jiddeċiedi li jqassar jew iwaqqaf il-perijodu transitorju ndikat fl-ewwel sub-paragrafu tal-punt 2.

F'każ li l-Ungerija tapplika proċeduri li jawtorizzaw l-akkwist ta' art agrikola matul il-perijodu transitorju, dawn il-proċeduri għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi, stabbli, trasparenti u pubbliċi. Dawn il-kriterji għandhom jiġu applikati b'mod mhux diskriminatorju u ma għandhomx jagħmlu differenza bejn ċittadini ta' l-Istati Membri residenti fl-Ungerija.

Jekk ikun hemm evidenza biżżejjed li, meta jiskadi l-perijodu transitorju, ser ikun hemm taqlib serju jew xi theddida ta' taqlib serju fis-suq ta' l-art agrikola ta' l-Ungerija, il-Kummissjoni, fuq talba ta' l-Ungerija, għandha tiddeċiedi dwar l-estensjoni tal-perijodu transitorju sa massimu ta' tliet snin.

4. IL-POLITIKA DWAR IL-KOMPETIZZJONI

It-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, it-Titolu VI, il-Kapitolu 1, ir-Regoli dwar il-Kompetizzjoni.

1. Skemi ta' għajjnuna fiskali ta' 3bn u 10 bn HUF

(a) Minkejja l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE, l-Ungerija tista' tapplika benefiċċji tat-taxxa tal-kumpanniji mogħtija qabel l-1 ta' Jannar 2003 abbażi ta' l-Artikoli 21(7), (10) u (11) ta' l-Att LXXXI ta' l-1996 dwar it-Taxxa tal-Kumpanniji u t-Taxxa fuq id-Dividendi u l-Artikolu 93 ta' l-Att CXXV ta' l-1999 dwar il-Budget tas-sena 2000 tar-Repubblika ta' l-Ungerija, skond il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) għal intrapriżi zgħar u ta' daqs medju, kif definiti skond it-tifsira Komunitarja⁽¹⁾ ta' dawn l-intrapriżi u skond il-prattika tal-Kummissjoni sa u inkluż il-31 ta' Diċembru 2011.

Fil-każ ta' fużjoni, akkwist jew kull każ iehor simili li jinvolvi l-benefiċjarju ta' benefiċċju mit-taxxa mogħti taht il-leġislazzjoni msemmija iżjed 'il fuq u li jaqa' taht dan il-paragrafu (i), il-benefiċċju mit-taxxa tal-kumpanniji għandu jiekaf.

(ii) għal impriżi ohra, sakemm il-limiti li ġejjin fuq l-ammonti ta' għajjnuna li jingħataw taht il-leġislazzjoni msemmija iżjed 'il fuq jiġu rispettati:

(aa) Għajjnuna mogħtija mill-Istat għall-investimenti reġjonali:

- l-għajjnuna għall-investment globali ma għandhiex taqbeż massimu ta' 75 % tal-kost ta' l-investment eliġibbli jekk l-impriża tkun tat bidu għall-investment tagħha taht l-iskema qabel l-1 ta' Jannar 2000. Jekk l-impriża bdiet l-investment tagħha taht l-iskema matul is-snin 2000-2002, l-għajjnuna għall-investment globali ma għandhiex taqbeż massimu ta' 50 % tal-kost ta' l-investment eliġibbli;

- jekk l-impriża hija attiva fis settur tal-vetturi bil-mutur⁽²⁾, l-għajjnuna għall-investment globali ma għandhiex taqbeż massimu ta' 30 % tal-kost ta' l-investment eliġibbli jekk l-impriża tkun bdiet l-investment tagħha taht l-iskema qabel l-1 ta' Jannar 2000. Jekk l-impriża bdiet l-investment tagħha taht l-iskema matul is-snin 2000-2002, l-għajjnuna għall-investment globali ma għandhiex taqbeż massimu ta' 20 % tal-kost ta' l-investment eliġibbli;

- il-perijodu għall-kalkolu tal-għajjnuna li għandha tiġi inkluża fil-limiti massimi msemmija hawn iżjed 'il fuq ta' 75 % u 50 % (30 % u 205 fil-każ tas-settur tal-vetturi bil-mutur) għandu jibda fl-1 ta' Jannar 2003; kull għajjnuna mitluba u li tiġi rċevuta abbażi tal-qliġ tip-preċedi din id-data għandha tiġi eskluża mill-kalkolu;

- ma għandu jkun hemm ebda hteġa li l-għajjnuna tingħata lura jekk fid-data ta' l-adeżjoni l-impriża tkun diġa' qabżet il-limiti massimi applikabbli;

- għall-iskopijiet ta' kalkolu ta' l-għajjnuna globali, għandu jittiehed kont ta' l-għajjnuna mogħtija lill-benefiċjarju fir-rigward tal-kost eliġibbli, inkluża l-għajjnuna mogħtija taht skemi ohra u mingħajr ma jingħata każ ta' jekk l-għajjnuna tingħatax minn sorsi lokali, reġjonali, nazzjonali jew Komunitarji;

- il-kost eliġibbli għandu jkun definit abbażi tal-kriterji li ġejjin mir-regoli Komunitarji applikabbli għall-għajjnuna għall-investment reġjonali;

- il-kost eliġibbli li jista' jittiehed kont tiegħu huwa dak li jkun sar bejn l-1 ta' Jannar 1997 u l-31 ta' Diċembru 2005 skond il-termini ta' programm adottat formalment mill-kumpannija mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2002 u li huma nnotifikati lill-Ministeru tal-Finanzi tar-Repubblika ta' l-Ungerija sal-31 ta' Jannar 2003.

(bb) L-ghajjnuna mogħtija mill-Istat għat-taħriġ, riċerka u żvilupp, u investiment ambjentali:

- l-ghajjnuna ma għandhiex taqbeż il-limiti massimi ta' intensità rilevanti għall-ghajjnuna applikabbli fl-1 ta' Jannar 2003 għal dawn l-oġġetti ta' ghajjnuna skond l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE;
- il-perijodu għall-kalkolu ta' l-ghajjnuna li għandha tiġi inkluża fil-limiti applikabbli għandu jibda fl-1 ta' Jannar 2003; kull ghajjnuna mitluba u rċevuta abbażi tal-qliġħli tippreċedi din id-data għandha tkun eskluża mill-kalkolu;
- ma għandu jkun hemm l-ebda hteġa li l-ghajjnuna tingħata lura jekk fid-data ta' l-adeżjoni l-impriza tkun diġa' qabżet il-limiti massimi applikabbli;
- għall-iskopijiet ta' kalkolu ta' l-ghajjnuna globali, għandu jittiehed kont ta' l-ghajjnuna mogħtija lill-benefiċjarju fir-rigward tal-kost eliġibbli, inkluża l-ghajjnuna mogħtija taħt skemi oħra u irrISPettivament ta' jekk l-ghajjnuna tingħatax minn sorsi lokali, reġjonali, nazzjonali jew Komunitarji;
- il-kost eliġibbli għandu jkun definit abbażi tal-kriterji li ġejjin mir-regoli Komunitarji applikabbli fl-1 ta' Jannar 2003 għall-oġġetti ta' l-ghajjnuna konċernat;
- il-kost eliġibbli li jista' jittiehed kont tiegħu huwa dak li jkun sar bejn l-1 ta' Jannar 1997 u l-31 ta' Diċembru 2005 skond il-termini ta' programm adottat formalment mill-kumpannija mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2002 u li huma nnotifikati lill-Ministeru tal-Finanzi tar-Repubblika ta' l-Ungerija sal-31 ta' Jannar 2003.

(cc) Fil-każ ta' investiment mill-benefiċjarju fir-rigward ta' infrastruttura pubblika, l-ghajjnuna għandha tkun limitata għal 100 % tal-kost li jkun sar sa u inkluż il-31 ta' Diċembru 2002.

L-arrangamenti transitorji stipulati f'dan il-paragrafu ma għandhomx jidhlu fis-seħħ jekk il-kondizzjonijiet stipulati hawn qabel ma jkunux issodisfati.

(b) Kull ghajjnuna mogħtija taħt il-leġislazzjoni msemmija qabel, li ma tingiebx konformi mal-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu (a) sad-data ta' l-adeżjoni, għandha tkun ikkunsidrata bħala ghajjnuna ġdida, skond il-mekkaniżmu eżistenti għall-ghajjnuna stipulati fl-Anness IV, Kapitolu 4 dwar il-Politika dwar il-Kompetizzjoni, ta' dan l-Att.

(c) L-Ungerija għandha tipprovdi lill-Kummissjoni:

- xahrejn wara d-data ta' l-adeżjoni, informazzjoni dwar l-adempiment tal-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu (a) iktar 'il fuq;
- sa l-aħħar ta' Ġunju 2006, informazzjoni dwar il-kost ta' l-investiment eliġibbli effettivament magħmul mill-benefiċjarji skond il-leġislazzjoni msemmija hawn aktar 'il fuq, u l-ammonti globali ta' l-ghajjnuna riċevuti mill-benefiċjarji.

2. Skema ta' offshore

- (a) Minkejja l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat ta' l-KE, l-Ungerija tista' tapplika tnaqqis tat-taxxa tal-kumpanniji mogħtija qabel l-1 ta' Jannar 2003 abbażi ta' l-Artikoli 4.28 u u 19(2) ta' l-Att LXXXI ta' l-1996 dwar it-Taxxa tal-Kumpanniji u t-Taxxa fuq id-Dividendi sa u inkluż il-31 ta' Diċembru 2005.
- (b) Fil-każ ta' fużjoni, akkwist jew kull każ ieħor simili, li jinvolvi l-benefiċjarju ta' riduzzjoni mit-taxxa tal-kumpanniji mogħtija taħt il-leġislazzjoni msemmija iżjed 'il fuq li taqa' taħt (a), ir-riduzzjoni mit-taxxa tal-kumpanniji għandha tieqaf.

3. Ghajjnuna fiskali għall-awtoritajiet lokali

- (a) Minkejja l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE, l-Ungerija tista' tapplika, sa u inkluż il-31 ta' Diċembru 2007, riduzzjonijiet tat-taxxa fuq in-negozju lokali sa 2 % tal-bażi ta' l-irċevuti nett ta' l-imprizi, mogħtija mill-gvern lokali għal perijodu limitat ta' żmien abbażi ta' l-Artikoli 6 u 7 ta' l-Att C ta' l-1990 dwar it-Taxxi Lokali, kif emendat bl-Artikolu 79(1) u (2) ta' l-Att L ta' l-2001 dwar l-Emenda tal-Liġijiet Finanzjarji, kif emendat bl-Artikolu 158 ta' l-Att XLII ta' l-2002 dwar l-Emenda ta' l-Atti dwar it-Taxxi, il-Kontribuzzjonijiet, u Pagamenti Oħra tal-Budget,
- (b) L-imprizi li jibbenefikaw mill-Artikolu 21(7), (10) jew (11) ta' l-Att LXXXI ta' l-1996 dwar it-Taxxa tal-Kumpanniji u t-Taxxa fuq id-Dividendi jew l-Artikolu 93 ta' l-Att CXXV ta' l-1999 dwar il-Budget ta' l-2000 tar-Repubblika ta' l-Ungerija, jew minn skemi ta' ghajjnuna li mhumix kumpatibbli ma' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE, ma għandhomx ikunu intitolati għall-arrangament transitorju taħt (a) ta' hawn qabel.

- (1) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 96/280/KE tat-3 ta' April 1996 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi ggr u ta' daqs medju (ĠU L 107, 30.4.1996, p. 4).
- (2) Fit-tifsira ta' l-Anness C tal-qafas Komunitarju Multisettorjali dwar il-qafas l-Ghajjnuna reġjunali għall-proġetti ta' investiment kbar għall-ghajjnuna mogħtija mill-Istat għall-industrija tal-vetturi bil-mutur (ĠU C 70, 19.3.2002, p. 8).

5. L-AGRIKOLTURA

A. IL-LEĠISLAZZJONI AGRIKOLA

zjoni komuni tas-suq tal-halib u tal-prodotti tal-halib għall-halib tax-xorb (ĠU L 351, 23.12.1997, p. 13), kif l-aħħar emendat bi:

1. 31997 R 2597: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2597/97 tat-18 ta' Diċembru 1997 li jistipula regoli addizzjonali dwar l-organizzazz-

— 31999 R 1602: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1602/1999 tad-19.7.1999 (ĠU L 189, 22.7.1999, p. 43).

B'deroga mill-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru. 2597/97, il-htigiet li għandhom x'jaqsmu mal-kontenut ta' xaham ma għandhomx japplikaw għall-halib tax-xorb prodott fl-Ungerija għal perijodu ta' hames snin mid-data ta' l-ađeżjoni, b'tali mod li l-Ungerija tista' tbigh halib b'kontenut ta' xaham ta' 2,8 % (m/m) bhala halib tax-xorb. Halib tax-xorb li mhux konformi mal-htigiet li għandhom x'jaqsmu mal-kontenut ta' xaham jista' jiġi kkummerċjalizzat biss fl-Ungerija jew ikun esportat lejn pajjiż terz.

2. 31999 R 1493: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fl-inbid (ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1), kif l-ahhar emendat bi:

— 32001 R 2585: Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2585/2001 tad-19.12.2001 (ĠU L 345, 29.12.2001, p. 10).

B'deroga mill-Anness V (Ċ)(2)(d) tar-Regolament (KE) Nru. 1493/1999, għal perijodu ta' għaxar snin mid-data ta' l-ađeżjoni il-qawwa alkolika naturali minima ta' 7,7 % vol. għall-inbid tal-mejda għandu jkun permess fl-areas Ungerizi kollha li jkabbru d-dwieli għall-inbid.

3. 32002 R 0753: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 753/2002 tad-29 ta' April 2002 li jistipula ċerti regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1493/1999 f'dak li għandu x'jaq-sam mad-deskrizzjoni, l-isem, il-preżentazzjoni u l-protezzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur ta' l-inbid (ĠU L 118, 4.5.2002, p. 1).

B'deroga mill-Anness II tar-Regolament (KE) Nru. 753/2002, l-użu ta' l-isem "Rizlingszilváni" bhala sinonimu tal-varjeta' "Müller Thurgau" għandu jkun permess sal-31 ta' Diċembru 2008 għal inbejjes prodotti fl-Ungerija u kkummerċjalizzat esklussivament fl-Ungerija.

B. IL-LEĠISLAZZJONI VETERINARJA

1. 31964 L 0433: Id-Direttiva tal-Kunsill 64/433/KEE dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa għall-produzzjoni u l-marketing ta' laham frisk (ĠU P 121, 29.7.1964, p. 2012 u wara emendata u kkonsolidata fil-ĠU L 268, 29.6.1991, p. 71), kif l-ahhar emendata bi:

— 31995 L 0023: Id-Direttiva tal-Kunsill 95/23/KE tat-22.6.1995 (ĠU L 243, 11.10.1995, p. 7).

(a) Il-htigiet strutturali stipulati fl-Annex I tad-Direttiva 64/433/KEE ma għandhomx japplikaw għal stabbilimenti fl-Ungerija mnizzla

fl-Appendiċi A ta' dan l-Anness sal-31 ta' Diċembru 2006, skond il-kondizzjonijiet stipulati hawn taht.

(b) Sakemm l-istabbilimenti li hemm referenza għalihom fil-paragrafu (a) ta' hawn qabel igawdu mid-disposizzjonijiet ta' dak il-paragrafu, il-prodotti li joriginaw minn daww l-istabbilimenti għandhom jit-qiegħdu biss fis-suq domestiku jew jiġu użati għal aktar ipproċess-sar fl-istess stabbiliment, irrispettivament mid-data tal-marketing. Dawn il-prodotti għandhom iġibu marka speċjali tas-saħħa.

Is-sub-paragrafu ta' qabel japplika wkoll għal kull prodott li jorigina minn stabbilimenti tal-laħam integrati fejn parti mill-istabbiliment taqa' taht id-diposizzjonijiet tal-paragrafu (a).

(c) L-Ungerija għandha tiżgura li tikkonforma b'mod gradwali mal-htigiet strutturali li hemm referenza għalihom fil-paragrafu (a) skond it-termini taż-żmien imnizzla fl-Appendiċi A ta' dan l-Anness biex ikunu msewwija n-nuqqasijiet eżistenti. L-Ungerija għandha tiżgura li jkunu jistgħu ikomplu joperaw biss daww l-istabbilimenti li sal-31 ta' Diċembru 2006 jkunu konformi b'mod shih ma' dawn il-htigijiet. L-Ungerija għandha tissottometti rapporti annwali lill-Kummissjoni dwar il-progress milhuq f'kull wieħed mill-istabbilimenti mnizzla fl-Appendiċi A ta' dan l-Anness flimkien ma' lista ta' l-istabbilimenti li jkunu sewwew in-nuqqasijiet eżistenti matul is-sena li tkun.

(d) Il-Kummissjoni tista' taġġorna l-Appendiċi A ta' dan l-Anness li hemm referenza għalih fil-paragrafu (a) qabel l-ađeżjoni u sal-31 ta' Diċembru 2006, u f'dan il-kuntest tista' żżid b'numru limitat jew tnaqqas stabbilimenti individwali, fid-dawl tal-progress li jkun sar fir-rimedju tan-nuqqasijiet eżistenti u tar-riżultat tal-proċess ta' sorveljar.

Regoli ta' implimentazzjoni dettaljati sabiex jiżguraw l-operat bla xkiel tar-reġim transitorju ta' hawn qabel għandhom jiġu adottati skond l-Artikolu 16 tad-Direttiva 64/433/KEE.

2. 31999 L 0074: Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/74/KE tad-19 ta' Lulju 1999 li tistipula *standards* minimi għal-protezzjoni tat-tiġieġ tal-bajd (ĠU L 203, tat-3.8.1999, p. 53).

Sal-31 ta' Diċembru 2009, stabbilimenti fl-Ungerija mnizzla fl-Appendiċi B ta' dan l-Anness jistgħu jkomplu jużaw gaġeġ li mhumiex konformi mal-htigiet minimi stipulati fl-Artikolu 5(1)(4) u 5(1)(5) tad-Direttiva 1999/74/KE, sakemm dawn ikunu bdew jintużaw mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 1999 u sakemm ikunu mill-anqas 36 cm għolja f'mill-anqas 65 % ta' l-area tal-gaġġa u imkien ma jkunu baxxi anqas minn 33 cm.

6. IL-POLITIKA DWAR IT-TRASPORT

1. 31991 L 0440: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE tad-29 ta' Lulju 1991 dwar l-iżvilupp tal-ferroviji tal-Komunità (ĠU L 237, 24.8.1991, p. 25), kif l-ahhar emendata bi:

— 32001 L 0012: Id-Direttiva 2001/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26.2.2001 (ĠU L 75, 15.3.2001, p. 1).

Sal-31 ta' Diċembru 2006, l-Artikolu 10 (3) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE għandu japplika biss fl-Ungerija skond il-kondizzjonijiet li ġejjin:

— Magyar Államvasutak Rt. (MAV) għandha tikkopera ma' l-imprizi tal-ferroviji sabiex tipprovdi t-trasport internazzjonali bil-ferrovija

ta' merkanzija għall-importazzjoni, l-esportazzjoni jew fi transitu mill-Ungerija b'mod mhux diskriminatorju. Id-drittijiet għall-aċċess stipulati fl-Artikolu 10(1) u (2) tad-Direttiva għandhom jingħataw mingħajr limitazzjoni;

— ta' l-anqas 20 % tal-kapaċità totali annwali tan-*Network Trans-Ewropea* ta' Trasport ta' Merkanzija bil-Ferrovija (*Trans-Europe Rail Freight Network*) fl-Ungerija għandha tkun riservata għal imprizi tal-ferroviji minbarra il-MAV, u kull destinazzjoni ta' orġini għandha thalli hinijiet ta' traġitt kumparabbli ma' daww tal-MAV. Il-kapaċità attwali ta' kull linja tal-ferrovija għandha tkun indikata mill-manager ta' l-infrastruttura fid-dikjarazzjoni dwar in-*network*. L-20 % tal-kapaċità totali annwali msemmija hawn qabel tkopri d-drittijiet għall-aċċess stipulati fl-Artikolu 10 (1), (2) u (3) tad-Direttiva 91/440/KEE.

2. 31992 L 0014: Id-Direttiva tal-Kunsill 92/14/KEE tat-2 ta' Marzu 1992 dwar il-limitazzjoni fuq il-funzjonament ta' l-ajruplani li jaqgħu taht it-Tieni Parti, Kapitolu 2, Volum 1 ta' l-Anness 16 tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Civili Internazzjonali, it-tieni edizzjoni (1988) (GU L 76, 23.3.1992, p. 21), kif l-aħhar emendata bi:

— 32001 R 0991: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 991/2001 tal-21.5.2001 (GU L 138, 22.5.2001, p. 12).

B'deroga mill-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 92/14/KEE, il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2(1)(a) ta' dik id-Direttiva ma għandhomx japplikaw fl-Ungerija sal-31 ta' Diċembru 2004 fir-rigward ta' ajruplani mnizzla fir-reġistru ta' l-Ażerbajġan, tal-Każakistan, tal-Moldova, tal-Federazzjoni Russa, tat-Turkmenistan u ta' l-Ukraina, u mhaddma minn persuni naturali jew legali stabbiliti f'dawn il-pajjiżi.

3. 31993 R 3118: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 3118/93 tal-25 ta' Ottubru 1993 li jistipula l-kondizzjonijiet li taħthom trasportaturi li mhumix residenti jistgħu jhaddmu servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq f'xi Stat Membru (GU L 279, 12.11.1993, p. 1), kif l-aħhar emendat bi:

— 32002 R 0484: Ir-Regolament (KE) Nru. 484/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-1.3.2002 (GU L 76, 19.3.2002, p. 1).

(a) B'deroga mill-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru. 3118/93 u sa l-aħhar tat-tielet sena wara d-data ta' l-adeżjoni, trasportaturi stabbiliti fl-Ungerija ma għandhomx jithallew iħaddmu servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq fl-Istati Membri l-oħra, u trasportaturi stabbiliti fl-Istati Membri l-oħra ma għandhomx jithallew iħaddmu servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq fl-Ungerija.

(b) Qabel l-aħhar tat-tielet sena wara d-data ta' l-adeżjoni, l-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni dwar jekk humiex ser jestendu dan il-perijodu b'massimu ta' sentejn jew jekk humiex ser japplikaw b'mod shihl-Artikolu 1 tar-Regolament minn dak inhar 'l quddiem. Fin-nuqqas ta' dan l-avviż, l-Artikolu 1 tar-Regolament għandu japplika. Huma biss dawk it-trasportaturi stabbiliti f'dawk l-Istati Membri fejn japplika l-Artikolu 1 tar-Regolament, li jistgħu jhaddmu servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq f'dawk l-Istati Membri l-oħra fejn japplika wkoll l-Artikolu 1.

(ċ) Dawk l-Istati Membri fejn l-Artikolu 1 tar-Regolament japplika bis-saħha tal-paragrafu (b) ta' hawn fuq, jistgħu jirrikorru għall-proċedura stipulata hawn taht sa l-aħhar tal-hames sena wara d-data ta' l-adeżjoni.

Meta s-suq nazzjonali jew parti minnu ta' xi Stat Membru li hemm referenza għalih fis-sub-paragrafu ta' qabel isofri taqlib serju minhabba jew aggravat mill-kabotaġġ, bħal meta l-provvista taqbeż b'mod serju d-domanda jew meta jkun hemm theddida għall-istabbiltà finanzjarja jew għas-sopravivenza ta' numru mdaqas ta' impriżi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq, dak l-Istat Membru għandu jinforma b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra u jgħaddilhom id-dettalji rilevanti kollha. Abbażi ta' din l-informazzjoni, l-Istat Membru jista' jitlob lill-Kummissjoni biex tissospendi l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 1 tar-Regolament, fl-intier tiegħu jew f'parti minnu, sabiex iregġa' lura s-sitwazzjoni għan-normali.

Il-Kummissjoni għandha teżamina s-sitwazzjoni abbażi ta' l-informazzjoni mghoddija lilha mill-Istat Membru kkonċernat u għandha tiddeċiedi f'żmien xahar minn meta tircievi t-talba dwar jekk hemmx b'żonn li jiġu adottati miżuri ta' salvagwardja. Il-proċedura stipulata fit-tieni, t-tielet u r-raba' sub-paragrafi tal-paragrafu 3, kif ukoll il-paragrafi 4, 5 u 6 ta' l-Artikolu 7 tar-Regolament għandha tapplika.

F'każijiet urġenti u eċċezzjonali Stat Membru li hemm referenza għalih fl-ewwel sub-paragrafu ta' hawn fuq jista' jissospendi l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 1 tar-Regolament, u wara jagħti avviż motivat *ex-post* lill-Kummissjoni.

(d) Sakemm l-Artikolu 1 tar-Regolament ma jiġix applikat bis-saħha tal-paragrafi (a) u (b) ta' hawn qabel, l-Istati Membri jistgħu jirregolaw l-aċċess għas-servizzi tagħhom tat-trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq billi progressivament jsiakmbjaw l-awtorizzazzjonijiet għall-kabotaġġ permezz ta' ftehim bilaterali. Dan jista' jinkludi l-possibbiltà ta' liberalizzazzjoni shiha.

(e) L-applikazzjoni tal-paragrafi (a) sa (ċ) ma għandhiex tirriżulta faċċess iktar ristrett għas-servizzi ta' trasport nazzjonali ta' merkanzija bit-triq minn dak li kien jeżisti fid-data ta' l-iffirmar tat-Trattat ta' l-Adeżjoni.

4. 31996 L 0053: Id-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistipula għal certi vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fil-Komunità il-massimu ta' qisien awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-massimu ta' piżijiet awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (GU L 235, 17.9.1996, p. 59), kif l-aħhar emendata bi:

— 32002 L 0007: Id-Direttiva 2002/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18.2.2002 (GU L 67, 9.3.2002, p. 47).

B'deroga mill-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 96/53/KE, vetturi li jikkonformaw mal-valuri ta' limitu tal-kategoriji 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.5.1, u 3.5.3 speċifikati fl-Anness I ta' dik id-Direttiva jistgħu biss jużaw dawk il-partijiet min-network tat-toroq Ungeriz li l-livell tagħhom mhux imtejjeb sal-31 ta' Diċembru 2008 jekk jikkonformaw mal-limiti tal-piż tal-fus tar-rota Ungerizi.

L-Ungerija għandha timxi ma' l-iskeda taż-żmien tagħha biex ittejjeb il-livell tan-network ewlieni ta' transitu tagħha, kif stipulat fit-tabella indikattiva ta' hawn taht. Kull investiment ta' infrastruttura li jinvolvi l-użu ta' fondi mill-budget Komunitarju għandu jiżgura li l-arterji jiġu mibnija jew il-livell tagħhom imtejjeb biex ikollhom il-kapaċità li jifilhu piż ta' 11.5 tonnelli metriċi għal kull fus tar-rota. Flimkien mat-tlestija tat-titjib fil-livell, għandu jkun hemm il-ftuħ progressiv tan-network tat-toroq Ungeriz għal vetturi fit-traffiku internazzjonali li jikkonformaw mal-valuri ta' limitu tad-Direttiva.

Hlasijiet addizzjonali temporanji għall-użu ta' partijiet tan-network li l-livell tagħhom mhux imtejjeb minn vetturi fit-traffiku internazzjonali li jikkonformaw mal-valuri ta' limitu tad-Direttiva għandhom jiġu imposti b'mod mhux diskriminatorju. Vetturi li jaqbzu l-limiti Ungerizi tal-piż ta' l-fus tar-rota ta' 10 tonnelli metriċi għal vetturi mingħajr sistemi ta' sospensjoni bl-arja u ta' 11-il tonnelli metrika għal vetturi b'sistemi ta' sospensjoni bl-arja għandhom jiksibu permess tar-rota Ungeriz sabiex jiżguraw li ma jgħaddux minn ċerti strutturi stradali u pontijiet. L-Ungerija għandha taċċetta devjazzjoni ta' 0.5 tonnelli metrika meta l-piżijiet ta' l-fus tar-rota ta' vetturi b'sistemi ta' sospensjoni bl-arja jiġu mkejla u għandha biss timponi hlasijiet addizzjonali temporanji jekk il-piż tal-fus tar-rota jaqbeż il-11.5 tonnelli metriċi.

L-ebda hlasijiet addizzjonali temporanji ma għandhom jiġu imposti fuq vetturi li jikkonformaw mal-valuri ta' limitu tad-Direttiva meta jużaw it-toroq prinċipali ta' transitu li ġejjin:

— rotta ta' transitu Hegyeshalom/Nagyalak (kuritur Pan-Ewropew IV): jiġifieri l-E60 mill-fruntiera Awstrijaka Hegyeshalom u Budapest, l-E60 *bypass* fin-nofs inhar ta' Budapest, l-E75 minn Budapest sa Kiskunfélegyháza;

- rotta ta' transitu Rajka/Nagylak (kuritur Pan-Ewropej IV): jiġifieri l-E65 mill-fruntiera tas-Slovakkja sa Rajka u Hegyeshalom, l-E60 minn Hegyeshalom sa Budapest, l-E60 *bypass* fin-nofsinhar ta' Budapest, l-E75 minn Budapest sa Kiskunfélegyháza;
- rotta ta' transitu Toronyiszentmiklós/Nagylak (kurituri Pan-Ewropej V u IV): jiġifieri minn Siófok u Budapest, l-E60 *bypass* fin-nofsinhar ta' Budapest, l-E75 minn Budapest sa Kiskunfélegyháza;
- rotta ta' transitu Hegyeshalom/Röszke (kurituri Pan-Ewropej IV u X): jiġifieri l-E60 mill-fruntiera ta' l-Awstrija sa Hegyeshalom u Budapest, l-E60 *bypass* fin-nofsinhar ta' Budapest, l-E75 minn Budapest sa Kiskunfélegyháza;
- rotta ta' transitu Rajka/Röszke (kurituri Pan-Ewropej IV u X): jiġifieri l-E65 mill-fruntiera tas-Slovakkja sa Rajka u Hegyeshalom, l-E60 minn Hegyeshalom sa Budapest, l-E60 *bypass* fin-nofsinhar ta' Budapest, l-E75 minn Budapest sa Kiskunfélegyháza.

Programm għat-titjib fil-livell tat-toroq (km)

Network ewlieni tat-toroq	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Total		2007	2008	Total (2007-2008)	Total (2001-2008)
Rinforzar tat-toroq indikati fuq il-mappa ta' l-Anness 2 tal-CONF H 37/00 (Triq 2,3,4,6,8,33,35, 42,44, 47, 56, 61)		78	126	270	270	270	1 014					1014
Rinforzar (Toroq 41, 49,51,58)				51	65	69	185	Rinforzar (Toroq 74, 87,86)	100	100	200	385
Rinforzar (toroq ohra)	30	50	70	70	70	70	360	Rinforzar (toroq ohra)	70	70	140	500
Kostruzzjoni ġdida (l-aktar <i>bypasses</i>)	29	49	45	27	35	61	246	Kostruzzjoni ġdida (l-aktar <i>bypasses</i>)	60	60	120	366
Total ta' toroq ewlenin	59	177	241	418	440	470	1 805		230	230	460	2 265
Network ta' motorway u expressway												
Kostruzzjoni ġdida (M0, M3, M5, M7, M30, M35, M43, M70)		65	24	20	237	85	431	Kostruzzjoni ġdida (M6-56, M7, M8, M0)	177	165	342	773
Total	59	242	265	438	677	555	2 236		407	395	802	3 038

7. IT-TASSAZZJONI

1. 31977 L 0388: Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-taxxi fuq il-valur tal-bejgħ- Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, 13.6.1977, p. 1), kif l-aħħar emendata bi:

— 32002 L 0038: Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/38/KE tas-7.5.2002 (ĠU L 128, 15.5.2002, p. 41).

(a) B'deroga mill-Artikolu 12(3)(a) tad-Direttiva 77/388/KEE, l-Ungerija tista' żżomm fis-seħh:

(i) rata mnaqqsa ta' taxxa fuq il-valur miżjud ta' mhux anqas minn 12 % fuq il-provvista ta' faham, *coal-brick*, hatab għannar u hatab, u u fuq il-provvista tas-servizzi distrettwarji tas-shana sal-31 ta' Diċembru 2007, u

(ii) rata mnaqqsa ta' taxxa fuq il-valur miżjud ta' mhux anqas minn 12 % fuq il-provvista ta' servizzi tar-ristoranti u fuq l-oġġetti ta' l-ikel mibjugħa f'postijiet simili sal-31 ta' Diċembru 2007 jew sa l-aħħar tal-perijodu transitorju li hemm referenza għalih f'Artikolu 281 tad-Direttiva, skond liema jiġi l-ewwel,

(b) Bla preġudizzju għal xi deċiżjoni formali li għandha tittiehed skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 12(3)(b) tad-Direttiva 77/388/KEE, sa sena wara d-data ta' l-adeżjoni l-Ungerija tista' żżomm fis-seħh rata mnaqqsa ta' taxxa fuq il-valur miżjud ta' mhux anqas minn 5 % fuq il-provvista ta' gass naturali u elettriku;

(c) Sabiex tapplika l-Artikolu 28(3)(b) tad-Direttiva 77/388/KEE, l-Ungerija tista' żżomm fis-seħh eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud fuq it-trasport internazzjonali tal-passiġġieri msemmi f'punt 17 ta' l-Anness F tad-Direttiva, sakemm il-kondizzjoni stipulata fl-Artikolu 28(4) tad-Direttiva titwettagħ jew sakemm l-istess eżenzjoni hija applikata minn xi wiehed mill-Istati Membri attwali, skond liema tiġi l-ewwel.

2. 31992 L 0079: Id-Direttiva tal-Kunsill 92/79/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-approssimazzjoni tat-taxxi fuq is-sigaretti (ĠU L 316, 31.10.1992, p. 8), kif l-aħħar emendata bi:

— 32002 L 0010: Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/10/KE tat-12.2.2002 (ĠU L 46, 16.2.2002, p. 26).

B'deroga mill-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 92/79/KEE, l-Ungerija tista' tipposponi sal-31 ta' Diċembru 2008 l-applikazzjoni tat-taxxa tas-sisa minima globali fuq il-prezz tal-bejgħbl-imnut (inklużi t-taxxi kollha) tas-sigaretti li jaqgħu fil-kategorija tal-prezz l-aktar imfittex, sakemm matul dak il-perijodu l-Ungerija tressaq b'mod gradwali r-rati tat-taxxa tas-sisa tagħha lejn it-taxxa tas-sisa minima globali stipulata fid-Direttiva.

Bla preġudizzju għall-Artikolu 8 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti li huma soġġetti għat-taxxa tas-sisa u għaž-żamma, iċ-ċirkolazzjoni u l-kontroll ta' dawn il-pro-

dotti ⁽¹⁾, sakemm id-deroga ta' hawn qabel tkun tapplika, l-Istati Membri, wara li jkunu għarrfu lill-Kummissjoni, jistgħu jżommu fis-seħh l-istess limiti kwantitattivi applikati għall-importazzjoni minn terzi pajjiżi għas-sigaretti li jistgħu jiddaħhlu fit-territorji tagħhom mill-Ungerija mingħajr ma tithallas taxxa tas-sisa aktar. L-Istati Membri li jagħmlu użu minn din il-possibbiltà jistgħu jagħmlu l-kontrolli meħtieġa sakemm dawn il-kontrolli iħallu s-suq intern jahdem kif imiss.

⁽¹⁾ ĠU L 76, 23.3.1992, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 2000/47/KE (ĠU L 193, 29.7.2000, p.73).

8. L-AMBIJENT

A. L-IMMANIĊĠJAR TA' L-ISKART

1. 31993 R 0259: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 259/93 ta' l-1 ta' Frar 1993 dwar is-sorveljanza u l-kontroll ta' vjaġġi bi skart fi hdan, għal u mill-Komunità Ewropea (ĠU L 30, 6.2.1993, p. 1), kif l-aħhar emendat bi:

— 32001 R 2557: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 2557/2001 tat-28.12.2001 (ĠU L 349, 31.12.2001, p. 1).

(a) Sat-30 ta' Ġunju 2005, kull vjaġġ lejn l-Ungerija bi skart biex jiġi rkuprat imniżżel fl-Annessi II, III u IV tar-Regolament (KEE) Nru. 259/93 kif ukoll vjaġġi bi skart biex jiġi rkuprat li mhux imniżżel f'dawk l-Annessi għandhom jiġu nnotifikati lill-awtoritajiet kompetenti u pproċessati b'konformità ma' l-Artikoli 6, 7 u 8 tar-Regolament.

(b) B'deroga mill-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KEE) Nru. 259/93, l-awtoritajiet kompetenti għandhom joġġezzjonaw kemm għal vjaġġi bi skart biex jiġi rkuprat imniżżel fl-Annessi II, III u IV tar-Regolament kif ukoll għal vjaġġi bi skart biex jiġi rkuprat li mhux imniżżel f'dawk l-Annessi li huma destinati għal xi faċilità ta' tgawdi minn xi deroga temporanja minn xi disposizzjoniet tad-Direttivi 94/67/KE ⁽¹⁾ dwar l-inċinerazzjoni ta' l-iskart perikoluż u 2001/80/KE ⁽²⁾ dwar il-limitazzjoni ta' hruġfl-arja ta' ċerti sustanzi li jniġġsu minn impjanti kbar ta' kombustjoni, matul il-perijodu li fih id-deroga temporanja hija applikata fir-rigward tal-faċilità destina-tarja.

2. 31994 L 0062: Id-Direttiva 94/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 1994 dwar l-imballaġġ u l-iskart mill-imballaġġ (ĠU L 365, 31.12.1994, p. 10).

(a) B'deroga mill-Artikolu 6(1)(a) u (b) tad-Direttiva 94/62/KE, sal-31 ta' Diċembru 2005 l-Ungerija għandha tilhaq il-miri ta' l-irkuprar u tar-riċiklaġġ għall-materjal li ġej li jintuża fl-imballaġġ skond il-miri intermedji li ġejjin:

— riċiklaġġ tal-plastik: 11 % tal-piż sad-data ta' l-aċċjoni, u 14 % għas-sena 2004;

— riċiklaġġ tal-ħġieġ: 14 % tal-piż sad-data ta' l-aċċjoni, u 15 % għas-sena 2004;

— rata globali ta' l-irkuprar: 40 % tal-piż sad-data ta' l-aċċjoni, u 43 % għas-sena 2004.

(b) B'deroga mill-Artikolu 6(1)(b) tad-Direttiva 94/62/KE, l-Ungerija tista' tistabbilixxi mira globali ta' riċiklaġġ ta' 46 % mis-sena 2005 'l quddiem.

B. IL-KWALITÀ TA' L-ILMA

1. 31991 L 0271: Id-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE tal-21 ta' Mejju 1991 dwar it-trattament ta' l-ilma urban mormi (ĠU L 135, 30.5.1991, p. 40), kif emendata bi:

— 31998 L 0015: Id-Direttiva tal-Kummissjoni 98/15/KE tas-27.2.1998 (ĠU L 67, 7.3.1998, p. 29).

(a) B'deroga mill-Artikoli 3, 4 u 5(2) tad-Direttiva 91/271/KEE, il-htigiet għal sistemi ta' ġbir u trattament ta' l-ilma urban mormi ma għandhomx japplikaw fl-intier tagħhom fl-Ungerija sal-31 ta' Diċembru 2015 skond il-miri intermedji li ġejjin:

— sal-31 ta' Diċembru 2008, għandha tintlaħaq konformità mad-Direttiva f' inhawi sensitivi għal agglomerazzjonijiet ta' popo-lazzjoni b'ekwivalenza ta' aktar minn 10 000;

— sal-31 ta' Diċembru 2010, għandha tintlaħaq konformità mad-Direttiva finhawi normali għal agglomerazzjonijiet ta' popo-lazzjoni b'ekwivalenza ta' aktar minn 15 000.

(b) B'deroga mill-Artikolu 13 tad-Direttiva Nru. 91/271/KEE, il-htigiet għall-ilma industrijali bijodigradabbli mormi minn impjanti li jaq-ghu taht is-setturi ndustrijali mniżżlin fl-Anness III ma għandhomx japplikaw fir-rigward ta' l-impjanti li ġejjin fl-Ungerija sal-31 ta' Diċembru 2008:

— Pannontej Rt., Répcelak

— Bácsbokodi Tejüzem, Bácsbokod

— Papp Kereskedelmi Kft. Konzervgyár, Nyírtas

— Vépisz Szövetkezet, Konzervüzem, Csegöld

— Szatmári Konzervgyár Kft., Tyukod

— PETISFOOD Kft. Konzervüzem, Vasmegyer

— Atev Rt., Debrecen-Bánk

- Mirsa Rt., Albertirsa
- Makói Tejüzem, Makó
- Zalka Tej Rt., Nagybánhegyes.

2. 31998 L 0083: Id-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalità ta' l-ilma għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32).

B'deroga mill-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 98/83/KE, l-Ungerija tista' tidderoga mill-valur parametrik għall-arseniku sal-25 ta' Diċembru 2009 mingħajr ma tgharraf lill-Kummissjoni b'din id-deċizzjoni. Jekk l-Ungerija tixtieq testendi din id-deroga wara dik id-data, il-proċedura stipulata fl-Artikolu 9(2) għandha tapplika. Din id-deroga ma għandhiex tapplika għall-ilma tax-xorb maħsub għall-ipproċessar ta' l-ikel.

Il-proċedura stipulata fl-Artikolu 9(2) għandha tapplika wkoll jekk l-Ungerija tixtieq tapplika d-derogi taht l-Artikolu 9(1) għall-boron, għall-fluworidu u għan-nitrat wara l-25 ta' Diċembru 2006.

Ĉ. IL-KONTROLL TAT-TNIĠĠIS INDUSTRIJALI U L-IMMANIĠĠAR TAR-RISKJI

1. 31994 L 0067: Id-Direttiva tal-Kunsill 94/67/KE tas-16 ta' Diċembru 1994 dwar l-inċinerazzjoni ta' skart perikoluż (ĠU L 365, 31.12.1994, p. 34).

B'deroga mill-Artikoli 7 u 11 u ta' l-Anness III tad-Direttiva 94/67/KE, il-limitu ta' valuri ta' emissjoni u l-htigiet għall-kejl ma għandhomx japplikaw fir-rigward ta' l-inċineraturi li ġejjin fl-Ungerija sat-30 ta' Ġunju 2005 kif speċifikat hawn taht:

- Inċineraturi ta' żjut mormija u likwidu mormi iehor:
 - Petró & Petró Kft., Ács: xejn hliet il-valur tal-limitu tat-trabijiet kollha, kejl;
 - KŐSZOL Kft., Győr: xejn hliet il-valur tal-limitu tat-trabijiet kollha, kejl;
 - Nitrokémia Rt., Balatonfűzfő: xejn hliet il-valur tal-limitu tat-trabijiet kollha, kejl;
 - MB Szerviz Kft., Budapest: xejn hliet il-valur tal-limitu tat-trabijiet kollha, kejl;
 - Jászaútó Kft., Jászberény: xejn hliet il-valur tal-limitu tat-trabijiet kollha, kejl.
- Inċineraturi ta' skart mill-isptarijiet:
 - Semmelweis Orvostudományi Egyetem, Budapest: xejn hliet il-kejl;
 - SEPTOX Kft., Országos Korányi Tbc és Pulmonológiai Intézet, Budapest: xejn hliet il-kejl;
 - Progress B-90 Kft., Kistarcsa: xejn hliet il-valur tal-limitu tat-trabijiet kollha, kejl;

- Albert Schweizer Kórház, Hatvan: xejn hliet il-valur tal-limitu tal-klorur idroġenu, kejl;
- Jósa András Kórház, Nyíregyáza: xejn hliet il-kejl;
- Erzsébet Kórház, Jászberény: xejn hliet il-valur tal-limitu tal-klorur idroġenu, kejl;
- Kátai Gábor Kórház, Karcag: xejn hliet il-kejl;
- Mezőtúri Városi Kórház, Mezőtúr: xejn hliet il-kejl;
- Filantrop Kft., Kecskemét: xejn hliet il-kejl;
- Szegedi Városi Kórház, Szeged: xejn hliet il-kejl;
- Csongrád Megyei Területi Kórház, Szentés: xejn hliet il-limitu ta' valuri tat-trabijiet kollha, tal-klorur idroġenu u kejl;
- Markhot Ferenc Kórház, Eger: xejn hliet il-kejl;
- Bugát Pál Kórház, Gyöngyös: xejn hliet il-valur tal-limitu tad-dijossina, kejl;
- Pándy Kálmán Kórház, Gyula: xejn hliet il-limitu tat-trabijiet kollha, il-klorur idroġenu (HC1), kejl.
- Inċineraturi u ko-inċineraturi ta' skart solidu u likwidu perikoluż:
 - Dunai Cement és Mészmu Rt., Vác: xejn hliet il-kejl;
 - Pannoncem Cementipari Rt., Lábátlan: xejn hliet il-limitu ta' valuri ta' emissjoni tan-Nox, kejl;
 - Megoldás Kft., Szombathely (inċineratur tat-tip Shenandoah P60-M2 u inċineratur tat-tip Energospa-2): xejn hliet il-limitu ta' valuri ta' emissjoni tal-HC1, kejl;
 - Crazy Cargo Kft., Székesfehérvár: xejn hliet il-kejl;
 - H+H Dunaforg Kft., Dunaújváros: xejn hliet il-kejl;
 - Mosonmagyaróvári Fémszerelvény Rt., Mosonmagyaróvár: xejn hliet il-limitu ta' valuri ta' emissjoni tal-PM, HF, kejl;
 - FORTE Rt., Vác: xejn hliet il-kejl;
 - Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság, Budapest: xejn hliet il-limitu ta' valuri ta' emissjoni tal-HC1, HF, kejl;
 - MOL Rt. Dunai Finomító, Százhalombatta: xejn hliet il-limitu ta' valuri ta' emissjoni tal-Cr fl-ilma mormi, kejl;
 - ÉMK Kft., Sajóbáony: xejn hliet il-limitu ta' valuri ta' emissjoni tad-dijossina;
 - Ecomissio Kft., Tiszaújváros: xejn hliet il-limitu ta' valuri ta' emissjoni tal-So2, HCl, kejl;

- Miskolci Városi Közlekedési Rt., Miskolc (incineratur tat-tip Energopar-2 u incineratur tat-tip Pirotherm CV-1): xejn hlief il-limitu ta' valuri ta' emissjoni tal- HM, kejl;
- MOL Rt. Tiszai Finomító, Tiszaújváros: xejn hlief il-kejl;
- ICN Hungary Rt., Tiszavasvári: xejn hlief il-kejl;
- Hajdúkomm Kft., Debrecen: xejn hlief il-kejl;
- Mendoterm Kft., Budapest: xejn hlief il-kejl;
- Gyógyszerkutató Intézet, Budapest: xejn hlief il-kejl;
- Gyógyszerkutató Intézet, Budakeszi: xejn hlief il-kejl;

2. 32001 L 0080: Id-Direttiva 2001/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-limitazzjoni ta' hruġ fl-arja ta' ċerti sustanzi li jniġġsu minn impjanti kbar ta' kombustjoni (ĠU L 309, 27.11.2001, p. 1).

B'deroga mill-Artikolu 4(1) u minn parti A ta' l-Annessi III sa VII tad-Direttiva 2001/80/KE, il-limitu ta' valuri ta' emissjoni għad-dissodju tal-

kubrit, għall-ossidi tan-nitroġenu u għat-trabijiet ma għandux japplika fir-rigward ta' l-impjanti li ġejjin fl-Ungerija sal-31 ta' Diċembru 2004:

- Budapesti Erőmű Rt., Újpest, Újpest, *Boiler* Nru. 4;
- Budapesti Erőmű Rt., Kőbánya, *Boilers* Nri. 1, 2, 3 u 4;
- Dorog-Esztergom Erőmű Kft., Dorog, Dorog, *Boilers* Nri. 5 u 6;
- EMA-POWER Kft., Dunaújváros, *Boilers* Nri. 7 u 8;
- Nyíregyházi Erőmű Kft., Nyíregyháza, *Boiler* Nru. 15;
- PANNONPOWER Rt., Pécs, *Boilers* Nri. 5 u 7;
- Mátra Cukor Rt., Hatvan, *tliet boilers*;
- Zoltek Rt., Nyergesújfalu, *boiler* wiehed.

(¹) ĠU L 365, 31.12.1994, p. 34.

(²) ĠU L 309, 27.11.2001, p. 1.

9. L-UNJONI DOGANALI

31987 R 2658: Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffi u ta' l-istatistika u tat-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 256, 7.9.1987, p.1), kif l-aħħar emendat bi:

- 32002 R 0969: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 969/2002 tas-6.6.2002 (ĠU L 149, 7.6.2002, p. 20).
- (a) B'deroga mill-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KEE) Nru. 2658/87, l-Ungerija tista' sa l-aħħar tat-tielet sena wara d-data ta' l-adeżjoni jew sal-31 ta' Diċembru 2007, skond liema tiġi l-ewwel, tiftah kwota ta' tariffi fis-sena għall-aluminju, mhux legat (Kodiċi CN 7601 10 00), skond l-iskeda li ġejja:
 - kwota ta' massimu ta' 110 000 tonnellata metrika, b'rata ta' 2 % *ad valorem*, jew terz tad-dazju prevalenti ta' l-UE, skond liema tkun l-ogħla, matul l-ewwel sena;
 - kwota ta' massimu ta' 70 000 tonnellata metrika, b'rata ta' 4 % *ad valorem*, jew żewġ terzi tad-dazju prevalenti ta' l-UE, skond liema tkun l-ogħla, matul it-tieni sena;
 - kwota ta' massimu ta' 20 000 tonnellata metrika, b'rata ta' 4 % *ad valorem*, jew żewġ terzi tad-dazju prevalenti ta' l-UE, skond liema tkun l-ogħla, matul it-tielet sena;

sakemm din il-merkanzija:

- tkun rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni libera fl-Ungerija u tkun ikkunsmata hemm jew tghaddi minn tali pproċessar li jtiha oriġini Komunitarja hemm, u

- tibqa' taht is-superviżjoni tad-dwana skond id-disposizzjonijiet Komunitarji rilevanti dwar l-użu-aħħari kif stipulati fl-Artikoli 21 u 82 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 2913/92 li jista-bilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità (¹).

- (b) Id-disposizzjonijiet stipulati hawn fuq għandhom japplikaw biss jekk mad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera tkun ippreżentata liċenzja mahruġa mill-awtoritajiet rilevanti Ungerizi li tiddikjara li din il-merkanzija taqa' taht id-disposizzjonijiet stipulati hawn fuq.
- (ċ) Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti Ungerizi għandhom jiehdu dawk il-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li l-konsum finali ta' dan il-prodott, jew l-ipproċessar li jtiha l-oriġini Komunitarja, isehh fit-territorju ta' l-Ungerija.

(¹) ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru. 2700/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 311, 19.10.2000, p. 17).

Appendiċi A

li hemm referenza għalih fil-Kapitolu 5, Sezzjoni B, punt 1 ta' l-Anness X ()*

Lista ta' stabbilimenti, inklużi n-nuqqasijiet u terminu ta' żmien għar-rimedju ta' dawn in-nuqqasijiet

(*) Ara ĠU C 227 E tas-23.9.2003, p. 444.

Appendiċi B

li hemm referenza għalih fil-Kapitolu 5, Sezzjoni B, punt 2 ta' l-Anness X ()*

Il-lista ta' stabbilimenti, inkluża l-produzzjoni tagħhom (bajd/sena)

(*) Ara ĠU C 227 E tas-23.9.2003, p. 449.